

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

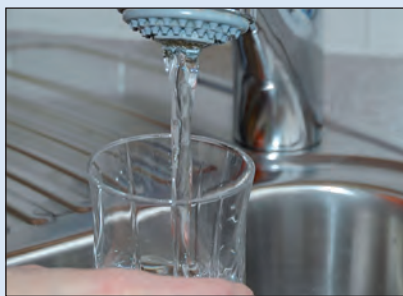
POSTE ITALIANE SPA • S.I.A.P. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

03/2019
Agost
ann XXI



Consiglio comunale
Seduta del 31/07/2019

4



Ega da bever
nchin ora Ciaslat

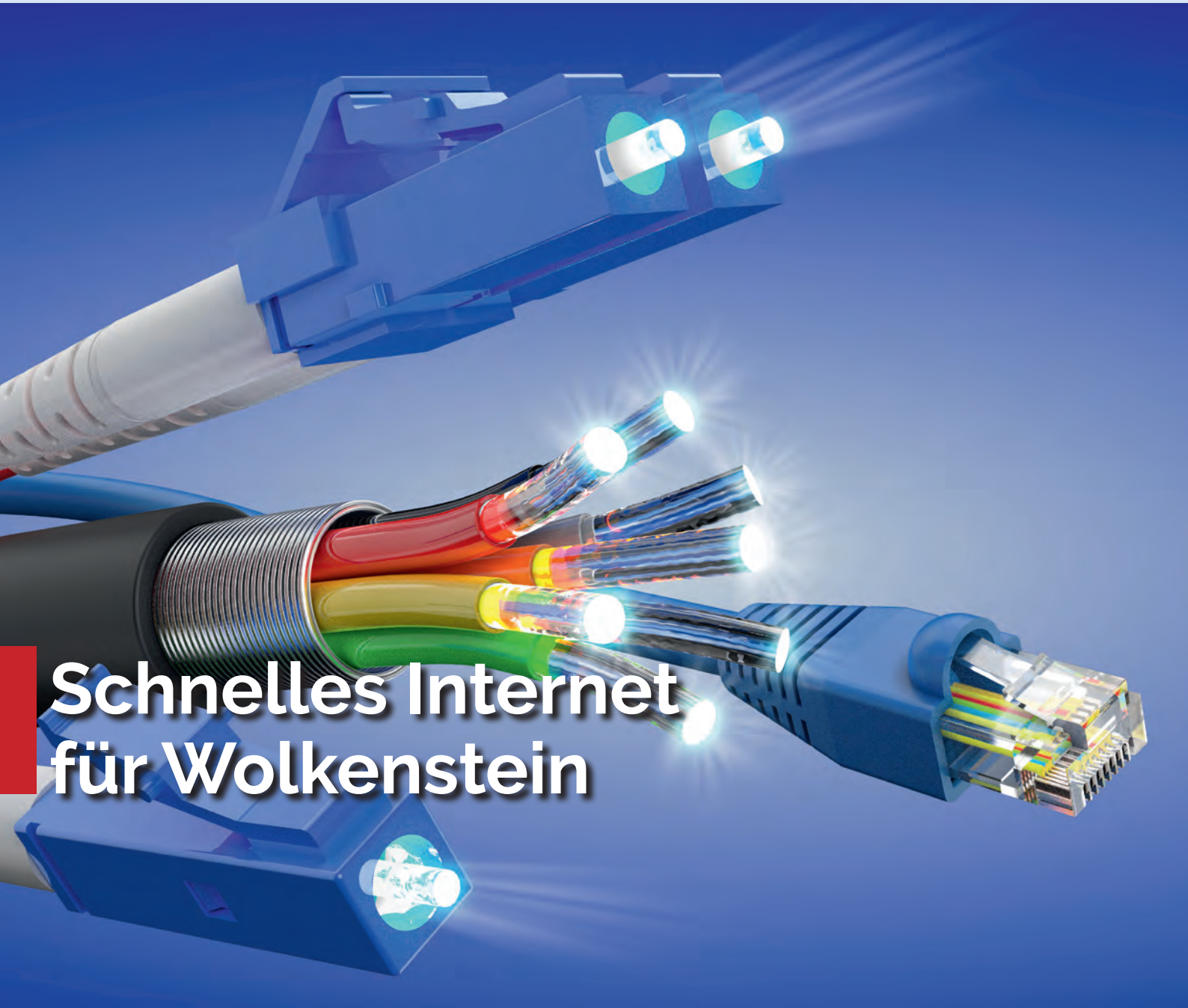
7



Contributi 2019
ad associazioni

13

**Schnelles Internet
für Wolkenstein**



Grünes Licht für das Glasfasernetz

Nachdem endgültig geklärt worden ist, dass die Gemeinde gesetzlich nicht befugt ist, das Glasfasernetz zu betreiben, ist mit Beschluss Nr. 39 vom 06.03.2019 das landeseigene Unternehmen **Infranet AG** damit beauftragt worden. Infranet wird anfänglich den Betrieb und die Instandhaltung aufrecht halten und schrittweise das gemeindeeigene Netz ablösen und ausbauen. Mit einer landesweit flächendeckenden Versorgung wird Infranet auch einen einheitlichen und zukunftsfähigen Standard durchsetzen.

Die Gemeinde Wolkenstein wird sich weiterhin für die Belange der Mitbürger einsetzen, vor allem im Bereich der Koordinierung und Abstimmung der notwendigen Investitionen.

Wie erhalte ich den Glasfaseranschluss?

Um eine zielführende Planung zu ermöglichen, werden alle Interessierte ersucht, **innerhalb 15.09.2019 online** unter dem Link <https://infranet.bz.it/de/bestellung-glasfaseranschluss> unverbindlich ihr Interesse zu bekunden. Die Zonen wo das Interesse am schnellen Internet am größten ist, werden beim Ausbau des Netzes vorgezogen.

4 Schritte zum Anschluss an das Glasfasernetz

1. **Anmeldung** im Portal der Infranet <https://infranet.bz.it/de/bestellung-glasfaseranschluss>
2. Der **Betreiber** verlegt auf eigene Kosten die Infrastruktur bis zur Grundstücksgrenze des Privateigentums. Die Verlegung erfolgt in Zonen.
3. Der **Antragsteller** schafft selbstständig die Verbindung der Infrastruktur von der Grundstücksgrenze des Privateigentums bis ins Haus. Diese Verbindung muss exakt nach den technischen Anweisungen des Betreibers erfolgen.
4. Der **Anschluss** kann gemacht werden, dabei verlegt der Betreiber die Glasfaser und bringt das Modem im Haus an. Die Anschlüsse werden periodisch, in Form von Losen durchgeführt.



Was kostet der Anschluss?

Der Anschluss einer Wohneinheit für Privatanwender wird Infranet einen einmaligen Betrag von **100,00 €** in Rechnung stellen, für einen Anschluss für eine **gewerbliche Nutzung 200,00 €**. Hinzu kommt die Mehrwertsteuer. Wird erst **nach der Eröffnung** eines Loses um den Glasfaseranschluss angesucht, beträgt die **Anschlussgebühr 450,00 € + MwSt.** Nach Abschluss eines Loses ist Infranet verpflichtet, die tatsächlichen Kosten für die nachträgliche Verkabelung in Rechnung zu stellen.

Die Eröffnung und der Abschluss der Lose werden in diesem Gemeindeblatt und auf der Webseite www.selva.eu der Gemeinde Wolkenstein veröffentlicht.

Die Vorteile



HOHE GESCHWINDIGKEIT

- schneller und sicherer Internetzugang
- ultraschnelle Datenübertragung



HOHE ZUVERLÄSSIGKEIT

- Datenübertragung mit großer Zuverlässigkeit
- immun gegen Umwelteinflüsse



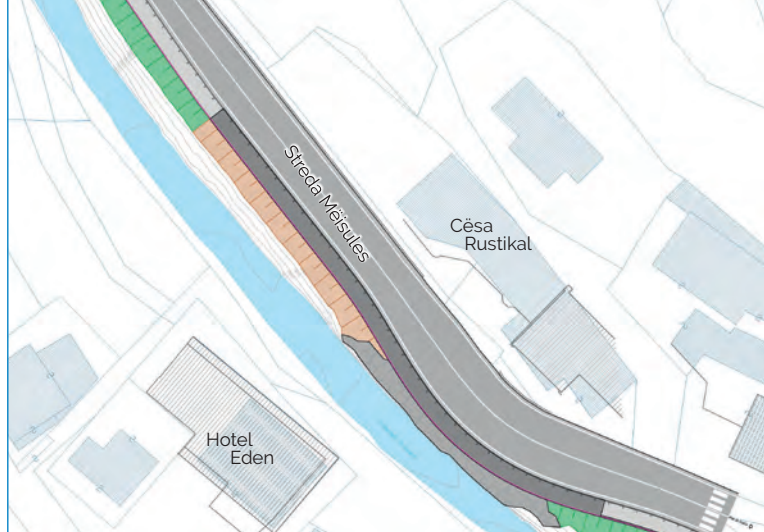
GERINGERE KOSTEN

- kostengünstiger zu warten
- erfordert weniger Netzwerk-Hardware
- langfristig kostengünstiger als ADSL



MEHR WETTBEWERBSFÄHIGKEIT

- die innovative Glasfaser-Infrastruktur steigert den Wert einer Immobilie
- Gemeinde wird nachhaltiger für Unternehmen und Familien
- Unternehmen werden wettbewerbsfähiger



Ta Costa n tretuar nuef y streda plu lergia

L studio de injenieres hbpm de Persenon a laurà ora n proiet per slargé l tretuar tl raion "Costa". L se trata de 120 metri de **tretuar** che ie dassënn melciafià y ulache l va debujën de fé lëures de renuamënt, chël uel di, che l ne possa nia mé uni ressanà ma propi fat su da nuef. Nce l **mur de sustëni** ie scialdi ala miseria y n ne puderà fé auter che l fé su da nuef.

Da di iel nce che te chël toch de streda iel daniëura nce problems de viablità per via dla **strentura**. Dantal-dut canche na curiera y n camion se anconta vëniel a s'l dé na situazion problematica che n muessa cialé de ressolver. Fajan chisc lëures uniràl nce slargià l stradon de ca. 1 meter sun la trassa ndrëta y danter 20 cm y 1,6 metri propi tla raida; l tretuar nstës arà na larghëza de 1,80 metri.

Trafich mé te una na direzion

Davia che l Intervënt ne n'ie nia da puech messeran dsaré te cërta fases di lëures na pert dla streda al muviment di auti, che puderà me passé oravier ("senso unico"). Duc chëi che muessa furné te Plan o de viers di jëufs sarà sfurzei a furné tres la streda Ciampinèi ite y pona via per l puent per ruvé inò tla streda Mëisules.

Cun i lëures meteran man **ntëur mez setëmber** y, sce dut buta, fineran mo dan che l scumëncie la sajon da d'inviern. Sciche mpreja de costruzion iel uni nciarià l ragrupamënt temporer Aichner Richard S.r.l. de Funes y Gräber S.r.l. de Chienes che à pità n priesc de 592.153,88 € + c.v.a.



Respinto lo studio per la zona "Pigon"

Seduta del 31/07/2019

La seduta del Consiglio comunale del 31 luglio 2019 è iniziata con la presentazione da parte dell'arch. Hannes Mahlknecht dello studio preliminare per la rivalutazione degli spazi pubblici e per migliorare la messa in sicurezza dei percorsi pedonali in **località Pigon**. Lo studio prendeva spunto dalla disponibilità dei proprietari di spostare gli attuali 2 fabbricati situati a diretto contatto con la strada La Poza. Preso atto che una parte del Consiglio comunale ha considerato come sovraordinato



La località Pigon



Selva nel mese di luglio 2019 vista da "Sai Uedli"

l'interesse a mantenere l'attuale tracciato della strada di collegamento diretto con la strada Mëisules, la proposta di delibera è stata ritirata.

Per la seconda volta il Consiglio ha trattato la **modifica al piano urbanistico comunale** per l'inserimento della nuova zona residenziale di espansione "Cësanueva". Proceduto, come da statuto, a votazione segreta, la proposta non ha ottenuto la maggioranza richiesta. Trattandosi di un atto non obbligatorio, la proposta di modifica è da intendersi di fatto come respinta.

La deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 97 di data 04.06.2019 con oggetto "**quinta variazione di bilancio 2019**" è stata ratificata. Inoltre è stata approvata la 3. nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2019-2021 e la **sesta variazione di bilancio**. Alla **Pranives S.r.l.** è stata affidata in gestione, in regime di concessione di servizi, la cava "Tre Ponti". Infine è stato approvato il regolamento comunale per il **servizio di notificazione**.

Garasc Chemun: nformazion per i genitores

Sën che l mët tosc inò man la scola devënta l argumënt dla **mublà ntëur scolina y scola elementera** inò atuel. La plaza de chemun sciche nce la pert dessëura ie dut cant n cantier y perchël iel mpurtant che l vënie teni ite cërta regules per schivé che zachei se feje mel. L'aministrazion de Chemun nvierà nsci proscimamënter i genitori a na **senteda** ulache l unirà rujenà sun chësta tematica, spiegà coche l ie da se astilé speran sambën che duc se tole dlaurela de uni ala ancunteda.

Nce sce i areai da frabiché sarà for sàrei ju aldò dl miëur standard tecnich y udù dant dala lege, saral mé mesun stlù ora uni risia (pericul) cun la **cunlaurazion de uni zitadin**, dantaldut pervia di camions che vën y va. Sciche bele d'ansciuda cunsieran ai genitores y ai nsenienc de lascé l autotl garage Nives (prima ëura debant) y de uni su pra scola a pe. La pitla plaza dai auti sota la bibliotech dëssen me adurvé sce l ie da fe vel servisc o da menè roba.



SESTA VARIAZIONE DI BILANCIO

approvata nella seduta del consiglio del 31.07.2019

ENTRATE	2019	2020
Avanzo disponibile	51.000,00 €	
Maggiori entrate IMI		2.800,00 €
Maggiori sanzioni per violazione codice strada	4.300,00 €	
Maggiori entrate per IVA reverse charge	500,00 €	
Contributo statale per efficientamento energetico	50.000,00 €	
Maggiori entrate consorzio BIM	113.000,00 €	
Maggiori entrate permessi costruire	138.000,00 €	
Maggiori entrate contributi urbanizzazione	83.000,00 €	
TOTALE ENTRATE	439.800,00 €	2.800,00 €

SPESE	2019	2020
Aumento canone associativo Consorzio di Comuni	1.500,00 €	2.800,00 €
ANAC - pagamento per l'acquisizione CIG	1.000,00 €	
Servizio di pulizia scuola musica - maggiori spese	800,00 €	
Manutenzione ordinaria di servizi culturali	1.500,00 €	
Maggiori spese per il padiglione musicale	293.000,00 €	416.000,00 €
Minor stanziamento per il tetto dello stadio "Pranives"		-140.000,00 €
Maggiori spese manutenzione straord. acquedotto	50.000,00 €	
Maggiori spese manutenzione straordinaria fognatura	50.000,00 €	
Minor stanziamento per le prese d'acqua "Frea"	-180.000,00 €	
Acquedotto Ciaslat - modifica cronoprogramma		20.000,00 €
Maggiori spese per il garage "Municipio"	300.000,00 €	
Illuminazione pubblica Antermont - Cèdepuent	60.000,00 €	
Manutenzione straordinaria strade comunali	150.000,00 €	
Minor stanziamento passeggiata Maciacconi - Capriolo		-276.000,00 €
Minor stanziamento per i bike trails	-90.000,00 €	
Maggiore spesa per la stazione di ricarica E-cars	2.000,00 €	
Minor stanziamento protezione caduta sassi Vallunga		-20.000,00 €
Minor stanziamento per la fibra ottica	-200.000,00 €	
TOTALE SPESE	439.800,00 €	2.800,00 €



CONTRA LA FUERA

Ju cun la grus ntan l invern

L ambolt à dat ora l'urdi-nanza che dai 7 de dezèm-ber nchin ai 13.4.2020 (sajon da d'inviern) ne puderan - sun dut l raion dl Chemun de Sëlva - **nia fé lëures de frabiché che fej fuera**; chësc per l bën di seniëures che à cris ora nosc luech turistich per paussé. Nscila ne pude-ran nia giavé grunt y nceno l trasporté cun camions, pona iel pruibì de adurvé mascins che fej scialdi fuera (cumpressor, grù, martiei pneumatics, sies zirculeres, mascins dal pe-ton y n.i.). Oradechèl mues-sel uni tüt ju la grus che ie bele unides nstaledes y l medemo vel nce per i puenc (sce i ne po' nia uni tüt ju muessi unii curi cun tëiles de protezion).

Deliberazioni

Lavori pubblici

Per l'allargamento della S.S. 242 tra il km 21,326 e il km 21,446 e la costruzione del marciapiede nella località „Costa” è stato approvato il progetto esecutivo rielaborato dallo Studio d'ingegneria Hbpm Ingegneri Srl di Bressanone con una spesa complessiva di € 846.889,24. I lavori sono quindi stati appaltati con procedura negoziata.

Per i lavori di costruzione di un sottopassaggio della pista da sci Saslong (A) nella zona "La Sëlva – Ciaslat" è stata approvata la 1. perizia di variante e suppletiva con una maggiore spesa di € 150.957,15 (IVA inclusa).

Per lavori aggiuntivi riguardanti la costruzione del nuovo ponte „La Sëlva” è stata approvata la 3. perizia di variante e suppletiva con una maggiore spesa di Euro 259.158,28, e quindi un costo complessivo di Euro 2.812.216,44 (IVA inclusa).

Per i lavori di risanamento della strada "Curijel" è stato approvato il certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale, da cui risulta un costo complessivo dell'opera di € 183.096,75.

Per la realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio è stato approvato il verbale di concordamento nuovi prezzi, senza maggiore spesa.

È stato approvato il progetto esecutivo riguardante l'allacciamento della località „Ciaslat" all'acquedotto co-



Lavori di scavo nel centro di Selva (agosto 2019)

munale con una spesa complessiva di € 301.600,00. I lavori sono quindi stati appaltati con procedura negoziata.

Sono stati demanializzati e dichiarati bene pubblico alcuni terreni, che ora fanno parte del nuovo ponte "La Sëlva" e del marciapiede Ghetun – Predes.

La manutenzione ordinaria di alcuni sentieri nel territorio comunale è stata affidata all'Ispettorato Forestale della Provincia autonoma di Bolzano verso un corrispettivo di € 24.400,00 (IVA inclusa).

Sono stati approvati interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci per inserire percorsi sciabili (Skiweg) nell'area sciistica Danterceppies.

Sono state approvate definitivamente modifiche ai piani d'attuazione zona di espansione C1 "Daunëi sud", della zona A "La Villa" – lotto 8.03 e della zona di recupero A "Ciajea – La Bula – Crestan".

Urbanistica

È stato concesso a tempo indeterminato a favore del signor Nikolaus Insam e della signora Eva Maria Insam la riduzione delle distanze dalla strada comunale Plan da Tieja (p.f. 1113/1 c.c. Selva) per la costruzione di una veranda al piano terra della casa di abitazione.

È stato concesso a tempo indeterminato a favore della società Hotel Tyrol di Dirlor Bibiana & C. Sas la riduzione delle distanze dalla strada comunale Puez (p.f. 1143 c.c. Selva) per la realizzazione di una cabina elettrica e allargamento della strada di accesso e del piazzale presso l'Hotel Tyrol.

È stato concesso a tempo indeterminato a favore della società Hotel La Truga Sas di Bernardi Adelheid & Co. la riduzione delle distanze dalla proprietà comunale (p.f. 1184 c.c. Selva) per l'ampliamento qualitativo e quantitativo dell'attuale esercizio ricettivo Hotel La Truga.



Parcheggio a pagamento in località "Daunëi-Sciuz"



È stato concesso a tempo indeterminato a favore della società Hotel Linder Srl la riduzione delle distanze dalla proprietà comunale (p.f. 1147/3 e p.f. 650/20 c.c. Selva) per l'ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Linder.

È stato concesso a tempo indeterminato a favore del signor Maier-Hartmann Egon la riduzione delle distanze dalla strada pubblica p.f. 648/101 per l'installazione di un ascensore presso l'Hotel Solaia.

La deliberazione della Giunta comunale n. 15 del 08.02.2016 riguardante la convenzione con la Dantercepies Spa di assegnazione di locali ad uso pubblico presso la stazione a valle dell'impianto di trasporto funiviario Dantercepies è stata modificata eliminando alcune incongruenze nella formulazione di dettaglio.

I seguenti terreni di proprietà del Comune di Selva di Val Gardena – amministrazione dei beni di uso civico sono stati trasferiti al Comune di Selva di Val Gardena con procedura d'esproprio abbreviata:

- 1.814 mq della p.f. 908/26 per la costruzione della strada comunale "Pozzamanigoni"
- la p.f. 940/8 con una superficie di 8.472 mq che forma il parcheggio pubblico Plan de Gralba
- 2.517 mq delle pp.ff. 909/1, 908/1 e 908/14 per la costruzione del nuovo ponte "La Sëlva".

È stata avviata la procedura d'esproprio di 209 m² di terreno costituente la strada d'accesso "Plan de Gralba", ai sensi dell'art. 32 della legge provinciale n. 10/1991.

Al signor Toni Ploner è stato concesso in uso un terreno comunale di 29 m² per deposito agricolo al servizio dei pascoli "Stevia".

Per la costruzione del garage interrato privato Hotel Antares presso la chiesa è stato approvato definitivamente il contratto preliminare di costituzione del diritto di superficie di sottosuolo e di permuta.

■ ROLES NUEVES

Ega de Frea sën nchin ora Ciaslat

L ridl de Ciaslat à mo aldidancuei l'ega de Chemun dala funtana "Rëcia-Ciaslat". L ie do la rata de bona ega, che vën cuncontroleda aldò dla regules coche duta l'autra eghes de Chemun y a chëla che ne ti mancëssa perdrët nia. Davia che l se trata de ega de Chemun, iela sotmetuda a duta la regules de n servisc publich, che ie defin sproporzionedes per n pitl ridl coche Ciaslat. Me per fé n ejèmpl: raions de scunanza messëssa uni scric ite aldò de studies geologics; a chësta maniera tumëssa na gran pert dl bosch y di preies sëura y sota Sochers ite tl raion de scunanza plu dëibl y perchël se fejen plu sauri a teni ite duta la normes ncont de igena (y l costa nce demanco) sce n porta l'ega de Frea nchin te chësc ridl.



L ridl de Ciaslat

Do avëi valutà duc i pro y contro iesen pona stac a una de fé l proiet y i lëures per na cundota de zirca 400 metri che cunlieia l egaduz che ruva bele nchin ora La Sëlva. Te chësta ucajian fajeran, deberieda cun Edyna y SüdtirolGas, mo vel lëur per mèter ju la linia dla lectrisc, to demez la stanges dala lectrisc che va ja Nucia, cumedé su la roles dal gas ulache la ie metuda ju tl air sota i puenc. Ala fin saral mo da cumedé su vel toch de mur de streda y de baraté ora n majer toch de guard-rail. Daldò speren de pudëi di che l ridl de Ciaslat à giapà n cialé ora nuef, cun la nfrastrutures publiches plu mpur-tantes a puntin.

I lëures scumencerà **ntëur mez setëmber 2019** y ie unic dac su ala mpreja Aichner Richard de Funes. Ntan i lëures saral da fé cont che n messerà dsaré uni tant la streda. La families de chël raion unirà mo nfirmudes per tèm y èura.

È stata approvata la graduatoria per l'assegnazione delle aree edificabili nella zona per insediamenti produttivi "La Poza" – lotto 3 per l'anno 2018.

Amministrazione

È stato approvato il 2. riaccertamento ordinario dei residui, consistente in un'operazione contabile per riportare i risultati del rendiconto 2018 nel bilancio 2019.

È stato approvato lo schema di rendiconto di gestione per l'anno 2018, che chiude con un avanzo d'amministrazione di € 4.119.786,57.

È stato approvato il secondo prelevamento della somma di € 39.850,00 e il terzo prelevamento della somma di € 21.200,00 dal fondo di riserva dell'esercizio 2019.

È stata approvata d'urgenza la 5° variazione di bilancio 2019-2021.

Per garantire la continuazione della copertura assicurativa sono stati rinnovati 18 contratti assicurativi per un premio annuo di Euro 42.819,00.

Lo spazio per l'affissione di materiale elettorale da parte di partiti o gruppi politici che il 26.05.2019 hanno partecipato alle elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia è stato delimitato lungo la Str. Mëisules nei pressi della fermata per autobus antistante l'impianto di risalita "Ciampino".

L'area in località "Daunëi-Sciuz" è stato destinato a parcheggio a pagamento. Sono state determinate le tariffe.

È stata attestata la regolare tenuta schedario elettorale.

È stata approvata la spesa di € 1.281,01 per la partecipazione ai costi d'investimento della scuola di musica della Val Gardena per l'anno 2019.

È stata approvata la convenzione con la comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar per un tirocinio nell'ambito delle attività per l'integrazione sociale di persone in carico ai servizi sociali.

È stato appaltato il servizio mensa scolastica nella scuola media per gli anni scolastici 2019/2020, 2020/2021 e 2021/2022.

È stata approvata la spesa presunta di € 3.000,00 per la manifestazione per la promozione e il riconoscimento dello sport dilettantistico, che si è svolto il giorno 25.05.2019 nella casa di cultura "Oswald von Wolkenstein".

È stata approvata la garanzia di pagamento delle tariffe per l'ospitalità di un concittadino presso la casa di riposo della Val Gardena.

Il pagamento dell'indennità ad personam è stato sospeso a 1 dipendente che non riveste più l'incarico di coordinatore, come previsto dalla sentenza della Corte costituzionale n. 138/2019.

Alla Wind Tre Spa è stato concesso in locazione una porzione del traliccio per la telefonia mobile in località "Sëu-rafrëina" verso un canone annuo di € 10.000,00 + IVA.



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2019						
	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vënderdi	Sabato Samstag Sada
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA fino / bis / nchin 20.09.19						
Rifiuti residui (esercizi) Restmüll (Betriebe) Refudam che resta (mprejes)	Rifiuti organici (esercizi) Biomüll (Betriebe) Refudam organich (mprejes)		Rifiuti organici (privati) Biomüll (Private) Refudam organich (privac)		Vetro (esercizi) Glas (Betriebe) Scipa (mprejes)	
(*) su prenotazione / Auf Vorbestellung / Apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)						

Questioni legali

In seguito al rigetto della domanda da parte della Provincia Autonoma di Bolzano di un contributo per l'espropriazione dei terreni nella zona d'espansione "Col da Lech Ovest", il Comune di Selva ha impugnato tale provvedimento dinanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano al fine di far valere il diritto al finanziamento spettante. Della difesa processuale è stato incaricato l'Avv. Rainer Demetz.

In seguito alla presentazione di un ricorso avverso il diniego dell'istanza di concessione edilizia in sanatoria da parte del signor Perathoner Christian, il Comune di Selva si è costituito in giudizio incaricando della difesa processuale l'Avv. Dr. Hartmann Reichhalter.

In seguito alla presentazione di un ricorso avverso il rigetto della domanda di modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 „Isgla“, lotto 12 da parte del signor Demetz Roland – Garni Eden, il Comune di Selva si è costituito in giudizio, incaricando della difesa processuale l'Avv. Paul Lintner.

Dipendenti

È stato bandito un pubblico concorso per titoli ed esami per la copertura di 2 posti di assistente amministrativo/a a tempo indeterminato e a tempo pieno, VI. qualifica funzionale, riservato al gruppo linguistico ladino. È stata nominata la relativa commissione giudicatrice.

È bandito un pubblico concorso per titoli ed esami per la copertura di un posto di ingegnere/architetto/geologo/agronomo (profilo professionale n. 83 e 87) a tempo indeterminato e a tempo pieno, IX. qualifica funzionale, riservato al gruppo linguistico ladino.

Il signor Mirko Insam è stato assunto in servizio a tempo determinato come assistente amministrativo per il periodo dal 18.07.2019 al 30.11.2019.

È stato prorogato il rapporto di lavoro a tempo determinato con l'assistente amministrativa, Sig.ra Sara Chiesa, per il periodo dal 01.05.2019 al 31.08.2019.

È stato prorogato il rapporto di lavoro a tempo determinato con l'assistente amministrativa, Sig.ra Nadia Perathoner, per il periodo dal 01.07.2019 al 29.02.2020.

È stato prorogato il rapporto di lavoro a tempo determinato del vigile urbano, Sig. Florian Senoner, per il periodo dal 05.08.2019 al 31.10.2019.

All'assistente amministrativa Michela Pitscheider è stato concesso un aumento individuale di stipendio connesso all'esercizio della funzione di funzionario responsabile dei tributi e delle entrate annuali.



ABELIMËNT DL LUECH

L schiadëur sentà ite danter lëns y sienes

Per n luech iel mpurtant che canche n ti ruva permez pona fejel paruda. Nscila iel l ann passà uni fat la scritta de bënuni ora n Dorives, al mumënt vëniel frabicà l pavillon nformatif jal "Ghetun" y pona iel uni fat lëures de abelimënt per la gran figura dl "schiadëur". L se trata plucheauter de lëures de nvardië y senté lëns, davia che pra la costruzion dl puent che mëina ora La Sëlva fovel uni revinà l grunt. La mpreja Natur & Natur de Terenten à fat chisc lëures per na spëisa de 16.070,69 euro.



Werde auch du Mitglied!

Auch in Gröden gibt es seit diesen Frühjahr eine Art moderner Nachbarschaftshilfe mit dem Namen „**Banca dl Tëmp Gherdëina**“. (Zeitbank). Der gemeinnützige Verein bietet seinen Mitgliedern den organisierten Austausch von kleinen Diensten über ein geldloses Tauschsystem, zum Zweck der kulturellen Bereicherung und zur Erweiterung der sozialen Kontakte. Es zählt jede Leistung gleich viel, wird aber anstatt mit Geld ausschließlich mit Zeit bewertet und auf einem Zeitkonto gutgeschrieben. Die **Zeitbank** ist eine gute Möglichkeit sich in unserer schnelllebigen Zeit wieder auf die wesentlichen Werte zu beschränken und mit einfachen Dienstleistungen Großes zu bewirken, aber auch selbst Entlastung bei den vielen alltäglichen Pflichten zu erfahren und gleichzeitig das eigene soziale Umfeld zu erweitern und zu bereichern. Für die **Registrierung** kann man sich, während der Öffnungszeiten, an die Schalter der BTG in den **Bibliotheken Grödens** wenden. Weitere Informationen erhält man auf der Seite www.bancadltemp.com.



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entscheide mit einer Summe über 250 Euro berücksichtigt.

AIDEA DESIGN: 395,77 € für Anbringung einer Klebefolie im Gemeindehaus und 50,63 € für Druck auf Schild für Radweg;

ANAC NATIONALE ANTIKORRUPTIONSBEHÖRDE - 1.085,00 € als Steuer an die Nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC);

ATHESIA BUCH GMBH: 458,78 € für verschiedene Abonnements für Fachzeitschriften für die Bibliothek - Jahr 2019, 691,10 € für die Lieferung von Büchern und 349,00 € für das Jahresabonnement 2019 "Dolomiten";

AUROPORT GMBH: 218,38 € für die Reparatur eines Tores beim Bauhof;

AXESS AG: 254,64 € für die Lieferung von Ersatzteilen für die Schranken "Flap Arm" an der Kreuzung Krone;

BAUEXPERT AG: 601,22 € per für die Lieferung von Kaltasphalt;

BRUNOLD GMBH: 439,20 € Einsatz für Instandhaltung des Servers der Gemeinde;

CHEF ITALIA KG: 564,01 € für die Lieferung von 3 Überziehhosen für die Gemeindepolizei;

BIBLIOTHEKSVERBAND SÜDTIROL- 600,00 € Mitgliedsquote/Versicherung für Mitarbeiterinnen der Bibliothek - 2019

DADO' RICAMBI S.R.L.: 626,47 € für die Lieferung von Schneeketten für Ladog;

DE BIASIO G. E MAHLKNECHT IVAN OHG. - 710,04 € Montage und Abmontage von Gerüsten für Instandhaltungsarbeiten im Eisstadion;

DIE NEUE SÜDTIROLER TAGESZEITUNG GmbH: 310,00 € für das Jahreatonnement 2019 - "Tageszeitung";

ELA GmbH - 716,21 € Instandhaltungsarbeiten an der Elektroanlage der Küche im Kulturhaus;

EURO PRESSE STAFETTE VERLAG KG - 702,00 € für 21 Abonnements für Fachzeitschriften für die Gemeindebibliothek - Jahr 2019;

EWO GmbH: 359,61 € für die Lieferung einer Stange für die öffentliche Beleuchtung sowie

990,88 € für die Lieferung einer Strassenlampe; **F.G.R. ENGINEERING GmbH** - 585,60 € Einstellungsarbeiten an den Glastüren der Mittelschule;

FIRMIN GmbH - 108,01 € 121,51 € 214,36 € 152,05 € 175,89 € für die Lieferung von Treibstoff für Bauhof und Gemeindepolizei - Jänner, Februar 2019;

FÖRCH AG: 326,62 € für die Lieferung von Reinigungsmitteln für den Bauhof;

GIOVACCHINI SOCIETÀ COOPERATIVA - 276,94 € für technischen Einsatz an Abstempeluhr;

HELL LANDMASCHINEN GmbH: 367,83 € für Material und Reparatur der Salzstreumaschine, 256,81 €, Material und Reparatur an Förderungsschnecke Schneeräumungsmaschine, 1.092,12 € für den Austausch der Schneepflugblätter;

HOFER GROUP GmbH: 582,51 € für die Reparatur einer Dusche in der Carabinieri Kaserne;

HULTAFORS GROUP ITALY GmbH: 898,92 € für die Lieferung von Bekleidung für die Gemeindegewerkschafter;

INTERCOM - DR. LEITNER GmbH: für die Lieferung eines Schwenkkolbens für Ladog und 1.154,47 € und 346,57 € für die Lieferung eines Hydraulikschlauchs für die Reparatur Ladog;

JCOPLASTIC AG: 1.793,40 € für die Lieferung von Müllcontainer zu 1100L für die Restmüllsammlung;

KOSTNER KARL HEINZ & CO. SNC 512,40 € für die Reinigung der Dachrinnen am Haus "Taia-dices", 475,80 € für Arbeiten an Vorrichtungsröhren am Dach der Carabinieri Kaserne und 427,00 € für Spenglerarbeiten beim Parkplatzhäuschen auf Plan de Gralba;

LEGATORIA S.A.R.E. OHG: 256,20 € für Bindung der Zivilregister 2018;

LIEBHERR EM-TEC ITALIA AG: 550,83 € für die Lieferung von Schneideblättern für Radlader;

MONDOFFICE GmbH: 74,41 € für die Lieferung von Druckertoner für die Bibliothek, 72,26 € für die Lieferung von blauen Etiketten für Archivierung und Protokollierung, 239,62 € für die Lie-

ferung von Druckertoner für das Bauamt sowie Etiketten für Protokollierung, 230,77 € für die Lieferung von verschiedenem Büromaterial;

MATTIUSI ECOLOGIA AG: 857,05 € für die Lieferung von Containern zu 25L für die Biomüllsammlung;

MAYR ROLAND: 991,77 € für die Lieferung eines Personal Computers mit Windows Lizenz für die Bibliothek;

MORTEC TOOOR GmbH: 273,04 € für die Kontrolle des Haupttores bei der Carabinieri Kaserne sowie Ersatzteile;

MUSSNER IVAN: 842,48 € für die Lieferung von Mobiltelefonen für die Gemeindepolizei und Gemeindegeometer;

OBRELLI GmbH: 1.146,34 € für außerordentliche Instandhaltung der Heizungsanlage der Mittelschule;

PLONER MANFRED AUTOSERVICE: 905,66 € für Hauptuntersuchung und Reparatur des Fahrzeuges Fiat Panda, 294,94 € für die Reparatur des Fahrzeuges Nissan Cabstar;

PRINOTH ALESSANDRO: 1.390,80 € für die Lieferung eines Schrankes auf Mass für das Büro in der Mittelschule;

RABANSER HUBERT: 408,70 € für die Reparatur einer Mauer in der Ortschaft Col da Mulin;

RESS MULTISERVICE GmbH: 506,20 € für die Lieferung von Reinigungsmitteln für das Kulturhaus;

S.E.P.E.L. KG: 336,00 € für das Abonnement "Lo stato civile italiano" 2019;

SCHMID CHRISTIAN: 1.178,52 € für die Lieferung und Montage einer Projektionswand für die Mittelschule;

SENONER MICHAEL: 761,28 € für die Datenverarbeitung und Einzeichnung der Sonde im Bereich Valin-Tunnel, 190,32 € Einzeichnung Straße Curijel;

SERVICETEAM GMBH: 709,28 € für verschiedene Reparaturen in der Küche der Mittelschule;

TAVELLA FRANCO: 512,40 € für die Verlegung eines Bodens am Eingang zum Aufzug im Rat-

haus sowie 634,40 € für Wiedererrichtung eines Zaunes (Rainel Straße)

TYPAK GmbH: 384,30 € für zugeschnittene Kartone für den Kindergarten, 713,70 € für Druck von selbstklebenden Etiketten und 152,50 € für den Druck von Glückwunschkarten für den Bürgermeister;

VIKING OFFICE GmbH - 275,45 € für die Lieferung von Toner für einen Drucker im Bauamt;

KONSORTIALBETRIEB GRÖDEN-KASTELRUTH - 1.179,24 € für Inventarspesen und Verlegung von Kabeln für Anbindung an Glasfasernetz Altersheim St. Ulrich und 2.500,83 € an außerordentlichen Instandhaltungskosten für das Altersheim St. Ulrich;

SENONER KARL - 3.045,12 € für Zimmermannsarbeiten für die Instandhaltung von Brücken "Dorives", "Funtanes" und "Linacia";

CHIOCCHETTI LUIGI SRL - 2.257,00 € für die Lieferung von Müllcontainern zu 1100L für die Restmüllsammlung;

MADDALENA AG: 3.861,30 € für die Lieferung von funkgesteuerten Zählern für Wasserleitung;

CRISTOFORETTI AG: 2.822,76 € für die Lieferung von Winterdiesel für Gemeindefahrzeuge;

VINAHOLZ OHG: 4.769,47 € für verschiedene Instandhaltungsarbeiten beim Haus "Taiadices", in der Carabinieri Kaserne, in der Gemeindebibliothek, im Gemeindehaus, Kindergarten und Kulturhaus;

AQUATHERM GMBH: € 21.596,51 für die Lieferung verschiedener Komponenten für die Verlegung der Trinkwasser- und Abwasserleitungen beim Hotel Antares;

Euro 2.610,00 für die Beteiligung an den Betriebskosten der Musikschulen für das Schuljahr 2018/2019;

CHIOCCHETTI LUIGI GMBH: 21.369,52 €; für den Straßensäuberungsdienst und Abfallsorgung 2019;

PRONORM CONSULTING GMBH: € 5.075,20. für die technische Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen in der Ausschreibungs-

phase für zwei Ausschreibungen betreffend den Bau des Informationspavillons Ghetun;

SÜDTIROLGAS AG: 22.980,62 € für die Verlegung des Naturgasnetzes beim Bau der unterirdischen Garage "Rathaus";

VITRALUX GMBH: € 60.312,92 für Glaserarbeiten betreffend den Bau des neuen Informationspavillons Ghetun;

ASTER GMBH: € 94.259,79 für Zimmermannsarbeiten betreffend den Bau des neuen Informationspavillons Ghetun;

RP ARCHITECTS STP GMBH UND ING. FLAVIO MUSSNER: € 5.283,63 für die Bauleitung und statische Bauleitung für die Errichtung des Informationspavillons Ghetun;

PFEIFER PLANUNG GMBH: € 215.467,03 für die Planung und Bauleitung für die Neugestaltung der Straße Nives;

GEOM. MATTHIAS FERRARI: 10.150,40 € für Schätzungen und Vermessungen;

MUSSNER GIUSEPPE: 35.189,00 € Dienst für das Mähen von Erholungsgebieten, Böschungen und Rainen für das Jahr 2019 –

POSTE ITALIANE AG: 1.500,00 € für die Zusendung der Gemeindezeitung "Sëlva Ncuei" vom 01.05.2019 bis zum 31.12.2019;

NATUR & NATUR: 36.600,00 € für Pflegearbeiten an den Park- und Grünanlagen der Gemeinde;

DECOR S.R.L.: 2.577,92 € für Gipsarbeiten im Gemeindehaus;

ELA GmbH: 2.931,80 € verschiedene Sanierungsarbeiten in Gemeindebüros - Austausch Elektroanlagen;

LAMBACHER ERICH: 29.700,00 € für Malerarbeiten für die Instandhaltung der gemeindeeigenen Gebäude für die Jahre 2019-2020;

AICHNER RICHARD GMBH: 33.582,66 € für die Absicherung der Stützmauer entlang der Mëisulesstraße;

BAULEMENT GMBH: 8.427,19 € für die Lieferung von Baumaterial für die Verlegung der Wasserleitungen beim Hotel Antares

IMPRESA VENDRUSCOLO GMBH: 48.719,48 € für Asphaltierungseingriffe zur Absicherung der Straßenabschnitte mit beschädigtem Straßenbelag;

SENONER HANNES: 14.091,00 € für die Lieferung und Montage eines Eisengeländers für die Absicherung der Stützmauer entlang der Mëisulesstraße;

Buchhalterische Anlastung verschiedener Ausgaben - Sanierung Wasserleitung in der Nives Straße - Bereich Hotel Olympia 39.162,00 €

RADIO GHERDËINA KG: 3.050,00 € für Rundfunksendungen im Jahr 2019;

PFEIFER PLANUNG GMBH 15.542,80 € für das Einreich- und Ausführungsprojekt, den Sicherheitsplan und Erarbeitung von Gestaltungsvorschlägen für den Radweg "Rodaval" (Abschnitt Welponer-Larjac);

CHIOCCHETTI LUIGI SRL: 7.386,19 € für Bentonitabsaugung bei Entwässerungsbohrungen zur Sanierung der Erdrutschzone Daunei;

STEINER JOACHIM: 1.940,29 € für die Lieferung von Lärchenholz für einen Zaun Daunëi;

AQUATHERM GMBH: 5.692,92 € für dringende Lieferung von Rohrleitungen und zugehöriger Artikel für die Sanierung der Abwasserleitung in der Örtlichkeit Sotanives;

CARRON BAU GMBH: 344.557,30 € zuzüglich Mehrwertsteuer, Weitervergabe der Grabungs- und Abbruchsarbeiten für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus an die Firma Beton Eisack GmbH;

MULTISERVICE GMBH: 3.782,00 € für die außerordentliche Reinigung des Rathauses in Folge der durchgeführten Sanierungsarbeiten am Gebäude

CARRON BAU GMBH: 183.882,90 € zuzüglich Mehrwertsteuer, Weitervergabe der speziellen Fundamentarbeiten für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus an die Firma SCS Soc. Coop. und 88.945,71 € zuzüglich Mehrwertsteuer, Weitervergabe der Stahlbetonarbeiten für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus an die Firma Fercap Bau GmbH;



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

AIDEA DESIGN KG: 5.365,32 € für Hinweisschilder für "Verhalten auf Weideflächen";

ELA GmbH: 5.977,97 € für die Instandhaltung der Elektroanlagen (1. Semester 2019) in den gemeindeeigenen Gebäuden (Rathaus, Tublà da Nives, Zënter Karl Unterkircher, Carabinieri Kaserne, Cësa Taiadices, Kulturhaus, Kindergarten und Grundschule);

MULTISERVICE GMBH: 11.895,00 € für die ordentliche Reinigung des Rathauses für den Zeitraum von 3 Monaten;

C&M TEC DES GAMPER CHRISTIAN: 14.591,20 € für die Lieferung von zwei Parkscheinautomaten für den öffentlichen Parkplatz Daunëi "Schutz";

SENONER CLEMENZ JOSEF, SENONER GEORG ANTON, COMPLIO LEO: 11.500,00 € für Instandhaltung des land- und forstwirtschaftlichen Vermögens 2019 - Errichtung und Wiederherstellung von Zäunen;

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL: 5.514,49 € für den öffentlichen Beförderungsdienst Linie 357 "Sommerbus Wolkenstein – St. Christina" vom 17.06.2018 bis zum 15.09.2019;

KRAPF GUENTHER BAU GMBH: 151.656,70 € für die Baumeisterarbeiten für den Bau des Informationspavillons Ghetun;

SEGNALETICA FIEMME DES ZANIN MORENO: 20.246,42 € für die horizontalen Straßenmarkierung für Radweg;

BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN: 35.102,47 € für den Hauspflagedienst 2018;

KN S.R.L.: 2.598,60 € für Reparaturarbeiten an der Glassammelglocke in der Straße "La Sëlva";

RUNGGALDIER MARKUS: 5.523,83 für die Verlegung von Teppichen im Bereich des Aufzuges und andere verschiedene zusätzliche Arbeiten;

GRETZER & PARTNER GMK: 3.211,55 € als Zusatzauftrag für die Planung, Sicherheitskoordination, Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten zur Sanierung der Straße Curijel im Bereich des Wohnhauses auf B.p. 891;

AICHNER RICHARD GMBH: 119.199,11 € für die Verlegung von unterirdischen Leitungen für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus

STUDIO TECNICO ASSOCIATO DELAZER: 3.330,60 € für die Ausarbeitung des Projektes für den Austausch der Heizung im Gemeindebauhof;

DECOR GMBH: 27.418,96 € für die Realisierung von Gipskartontrennwänden, Malerarbeiten und die Öffnung eines neuen Fensters für den Umbau der WCs im Rathaus;

SENONER MATEO: 18.293,68 € für die Installation der hydrosanitären Anlage für die Realisierung von zwei neuen WCs im Erdgeschoss des Rathauses;

Buchhalterische Anlastung verschiedener Ausgaben - Abänderung: 5.669,17 € für Sondierung und Überwachung der "Rutschzone Daunëi".

SPORTBAU GMBH.: 21.533,00 € für die Lieferung und Verlegung eines neuen Kunstrasenbelages des Fußballplatzes beim Spielplatz Pranives;

SENONER HANNES: 5.988,68 € für die Lieferung und Montage eines Eisengeländers längs der Mëisulesstraße;

FIRE TECH KG: Zusatzkosten für regelmäßige Wartung von Feuerlöschern - 67,71 € - Kaserne der Freiwilligen Feuerwehr, 408,09 € - Kulturhaus;

DISGAGGI BRENTA OHG: 3.660,00 € für die Realisierung einer Steinschlagschutzvorrichtung;

NATUR & NATUR: 16.070,69 € für Gärtnerarbeiten zur Wiederherstellung der Grünfläche im Bereich des Kunstwerks „Skifahrer“;

BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN.: 28.003,42 € (+ MwSt. 10%), Anzahlung für den Dienst für die Entsorgung des Biomülls für das Jahr 2019;

PLONER MARKUS: 9.274,44 € für die Lieferung und Montage des Schrankes und der Türen für die Realisierung von zwei neuen WCs im Erdgeschoss des Rathauses;

MR GmbH: 8.253,18 € für die Lieferung und Verlegung der Wand- und Bodenfliesen für die Realisierung von zwei neuen WC's im Erdgeschoss des Rathauses;

SÜDTIROLGAS AG: 3.752,66 € für die Verlegung des Naturgasnetzes für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus;

AQUATHERM G.M.B.H.: 9.516,00 € für den Austausch einer Tür des Wassertanks Daunëi;

BAUELEMENT G.M.B.H.: 3.994,56 € für die Lieferung von Baumaterial für Instandhaltung von Gemeindeplätzen und Gehsteigen;

TELCO TELECOMUNICAZIONI GMBH: 14.707,86 € für den Anschluss von einigen Gebäuden in der Mëisules- und Daunëistraße an das Breitbandnetz;

KELDER HERBERT: 1.390,80 € als Zusatzkosten für den Schneeräumungsdienst Winter 2019 mit gemeindeeigenen Geräten

KUFGEM G.M.B.H.: 4.381,02 € für ein neues Layout der Internetseite der Gemeinde;

OBRELLI G.M.B.H.: 2.483,97 € für außerordentliche Instandhaltung der thermohydraulischen Anlage in der Mittelschule;

SATURNO CASA G.M.B.H.: 3.660,00 € für die Lieferung eines Sets von Ökotaschen für die Mülltrennung;

SENONER MICHAEL: 2.055,46 € für die Erstellung eines Teilungsplanes der Larcuneistraße im Abschnitt Plazola;



Garasc NIVES

Nuzëve dl garasc tl zënter de Sëlva. La prima ëura ie debant!

TARIFA AL'ËURA: 17:00-10:00: 0,20 € / 10:00-17:00: 1,00 €

Soma minima: 1,00 €



Contributi 2019 per associazioni ed organizzazioni

CULTURA, TRADIZIONI E LINGUA LADINA		
Cor de Sëlva	Contributo ordinario	1.500,00 €
Cor di Jèuni de Gherdëina	Contributo straordinario	200,00 €
Cunsëi de Furmazion Sëlva	Contributo ordinario	7.863,00 €
Ensemble Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
Grupa de Mujiga "Hosianna"	Contributo ordinario	650,00 €
Heimatbühne Wolkenstein	Contributo ordinario	600,00 €
Heimatpflege- und Trachtenverein	Contributo ordinario	700,00 €
Jèuni de Mujiga de Gherdëina	Contributo ordinario	700,00 €
Ladinia Women's Chorus	Contributo ordinario	200,00 €
La Vëta	Contributo ordinario	500,00 €
Lia Artejanat Artistich Sëlva	Contributo ordinario	1.000,00 €
L.V.H. Berufsgruppe Grödner Kunsthandwerker	Contributo "Idea Unika 2019"	3.773,49 €
Lia Culturela "Tublà da Nives"	Contributo ordinario	34.000,00 €
Männerchor "Sasslong"	Contributo ordinario	200,00 €
Mujiga de Sëlva	Contributo ordinario	4.000,00 €
Museum de Gherdëina	Contributo ordinario	7.187,60 €
Museum de Gherdëina	Contributo straord. "Höfe-und Häusergeschichten"	2.350,00 €
Museum de Gherdëina	Contributo per progetto: masi storici della Val Gardena	3.305,19 €
Orchester Sonoton Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
Schützenkompanie Wolkenstein	Contributo ordinario	700,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	Contributo ordinario	1.100,00 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St. Christina	Contributo ordinario	500,00 €
SPORT E TEMPO LIBERO		
ASV Tennis Club Urtijëi	Torneo internazionale maschile 2019	3.773,49 €
ASV Tennis Club Urtijëi	Torneo internaz. femminile 2019	1.886,75 €
AVS - Sektion Gröden - ASK - Aktion Sportklettern	Contributo ordinario	600,00 €
ASV Atletica Gherdëina Raiffeisen	Contributo ordinario	1.100,00 €
ASV Gherdëina Runners	Contributo ordinario	300,00 €
ASV Gherdëina Runners	Saslong HalfMarathon 2019	779,85 €
ASV Judo Gröden	Contributo ordinario	1.500,00 €
ASV Judo Gröden	Contributo straordinario - acquisto tappeti	2.000,00 €
ASV Rodes Gherdëina	Contributo ordinario	600,00 €
ASV Snowboard Gherdëina	contributo ordinario	250,00 €
ASV Volley Gherdëina	Contributo ordinario	450,00 €
F.C. Gherdëina	Contributo ordinario	4.000,00 €
Grupa Alpinisc Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Contributo ordinario	6.600,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Contributo per uso stadio ghiaccio	28.885,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Contributo aggiuntivo 2019 uso stadio del ghiaccio	12.467,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Torneo Hermann Senoner 2019	2.415,60 €

Lia da Mont de Gherdëina	Contributo ordinario	800,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Manutenzione sentieri 2019	2.875,04 €
Schwimmclub Gröden ASV	Contributo ordinario	600,00 €
Ski Club Gröden ASV	Contributo ordinario + manifestazioni 2019	8.984,62 €
Sportfischerei Gröden	Contributo ordinario	300,00 €
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	Contributo ordinario	10.000,00 €
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	Contributo straordinario - torneo 2019	1.509,40 €
ASV Broomball Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
ASV Broomball Gherdëina	Contributo ordinario	1.150,00 €
Eis Club Gardena	Contributo ordinario per uso stadio del ghiaccio	16.000,00 €
Eis Club Gardena	Manifestazione "Christmas on ice 2019"	2.000,00 €

TURISMO

Associazione Turistica Selva Gardena	Sellaronda Bike Day 2019	5.390,70 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Gardenissima 2019	3.773,49 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Dolomites Val Gardena Xtreme-up	1.689,18 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Dolomites Sellaronda Ski Marathon 2019	2.815,30 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Bike Trail Hunt 2019	2.757,83 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Manifestazione HERO 2019	100.407,00 €
Associazione Turistica Selva Gardena	Contributo ordinario	60.000,00 €
Associazione Turistica S. Cristina	Manifestazione "150 anni arrampicata Sassolungo"	3.758,00 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Gara Coppa del Mondo	90.313,20 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Gara Coppa del Mondo Femminile	27.093,96 €
Trans Art	Hommage al Sassolungo	11.274,00 €

VOLONTARIATO ed ATTIVITÀ SOCIALE

Caritas Wolkenstein	Contributo ordinario	1.000,00 €
Fabe - Familienberatung Südtirol	Contributo ordinario - servizio aggiuntivo	748,80 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	Contributo ordinario	6.300,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	Contributo straordinario	11.000,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	Contributo straordinario - acquisto automezzo	50.000,00 €
Judacrëp Gherdëina	Contributo ordinario	5.000,00 €
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	Contributo ordinario	1.500,00 €
RHS Gröden - UCS Val Gardena	Contributo ordinario	250,00 €
Seniorenklub	Contributo ordinario	1.500,00 €
Verein "Sustëni ala vita - Onlus"	Contributo ordinario	600,00 €

ATTIVITÀ GIOVANILE (anche bambini e ragazzi)

Jëuni Sëlva	Contributo ordinario	1.500,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Contributo ordinario	7.681,35 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Sommer Aktiv 2019	1.856,10 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Jawa 2019	1.219,10 €
VKE - Sektion Gröden	Contributo ordinario	500,00 €
VKE - Bozen	L Pavël 2019	1.400,00 €
Trix	Contributo ordinario	200,00 €

CHIESA / RELIGIONE / CULTO

Pfarrgemeinde Wolkenstein	Contributo ordinario	6.000,00 €
---------------------------	----------------------	------------



Impressioni della sfilata di Ferragosto 2019. Gruppo di Vigili del Fuoco di Selva con attrezzatura di quei tempi (in alto a sinistra), gruppo Ballo Popolare Selva-S.Cristina, Scuola di Sci di Selva con il Sassolungo in neve fresca ed infine l'associazione "Paures Jèuni". Al centro il gruppo del Sassolungo realizzato in legno e colorato (scala 1: 1400).

Pfarrkirche St. Christina	Contributo ordinario	1.300,00 €
Pfarrkirche St. Christina	Contributo straordinario - risanamento casa parroc.	3.000,00 €
AGRICOLTURA E PAESSAGGISTICA		
Lia Ciavei Gherdëina	Contributo ordinario	240,00 €
Lia dal Bestiam Simmental	Contributo ordinario	1.500,00 €
Lia dal'eves de Gherdëina	Contributo ordinario	300,00 €
Südtiroler Bäuerinnenorganisation Gröden	Contributo ordinario	300,00 €
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	Contributo ordinario	400,00 €
Weideninteressentschaft Puez-Langental	Contributo ordinario	12.900,00 €
DIVERSE		
Ass. Nazionale Carabinieri - Sez. Val Gardena	Contributo ordinario	250,00 €
Fotoclub Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
TOTALE		610.224,04 €



Foto: La Usc di Ladinis

"Sport ie na scola de vita"

Sciche l'ie bele tradizion da n valgun ani ncà mèt i Chemuns de Gherdëina a jì na festa per uneré i jèuni atlec y sportifs ma nce persones che se à fat merit ntèur l sport de nosta valeda. Sun nvit dl Chemun de Sëlva iel nsci ruvà adalerch te Cësa de Cultura na bela cumpèida de "champions" mpue de d'uni sort de disziplines sportives. I trèi assessèures al sport, Ivo Insam, Luis Stuffer y Ivan Senoner à nvià sun palch i atlec ti fajan nce vel dumanda sun si atività, si resultac y speriènzes. L fova propi nteressant a audi da d'èi nstèsc ciuna aspetatives ma nce a ciuna ndesfidedes che i ti va ncontra. *"L sport ie dessegur na scola de vita, ajache n mpera a viver i bieì mumènc ma muessa nce savèi co ti jì permez ai bur' mumènt. Sport ie lià a sacrificies ma nce a sodesfazion, spirt de cumbat ma nce sèni de amezia y de union"* iel uni dit. Ai atlec ti

iel uni sèurandat n diplom y pona ti iel sambèn uni fat a uni un n gran aplaus. Zënza ulèi numiné i singuli sportifs nes sà mpo drèt lecurdé chëla persones che à giapà na uneranza per si mpèni soziel-sportif y che lëura suvènz dovia. Perchël ulons te chësc articul auzé ora **Luigi Ponz** che ie stat aniscimi trainadèur de biatlon (y l'ie mo for), pona **Martin Plancker** che se dà ca per ti nseniè la tecnica dl podejé ai mutons, **Karlheinz Goller**, nce èl alenadèur ma pra l schi alpin che ti à judà a ngrum de atlec a arjonjer n nivel nternaziunel, pona **Frohwalt Santifaller** che à - deberieda cun d'autri - trat su l sport de sauté te Gherdëina y che ie nce stat alenadèur y **Stefan Stuflesser** che cun respunsablità se tol a cuer l'arpizeda sportiva ti dajan inant ai jèuni i drè cunsèies y nce motivazion. A duc ti va n gran gra per si mpèni y lezitàza.

Censimento: cercasi rilevatore

Il Comune di Selva di Val Gardena è stato selezionato dall'ISTAT fra i Comuni coinvolti nell'edizione 2019 del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni** che si svolgerà nel periodo tra il primo di ottobre ed il 20 dicembre 2019.

L'Amministrazione comunale cerca **1 rilevatore / rilevatrice che collabora alle operazioni censuarie**.

I compiti del rilevatore sono in sintesi:

- partecipare all'incontro formativo che avrà luogo il 24.09.2019 presso l'ASTAT di Bolzano e completare i moduli formativi predisposti da ISTAT e accessibili tramite apposita piattaforma web;
- effettuare la ricognizione del territorio in riferimento all'area di rilevazione selezionata, intervistare le persone dimoranti abitualmente in famiglia e rilevare le informazioni su tutte le abitazioni esi-stenti agli indirizzi selezionati;
- gestire quotidianamente il diario relativo al campione di indirizzi selezionato per l'indagine ;

- effettuare le interviste alle unità di rilevazione da Lista che non hanno risposto tramite altro canale.

L'incarico di rilevatore può essere affidato a chi è in possesso dei seguenti requisiti:

- età non inferiore ai 18 anni compiuti;
- diploma di scuola media superiore di secondo grado o titolo equipollente
- conoscenza parlata e scritta della lingua italiana, tedesca e ladina;
- adeguate conoscenze informatiche (internet, e-mail)
- godimento dei diritti politici e non avere subito condanne penali
- cittadinanza italiana o di uno degli Stati Membri dell'Unione europea o un regolare permesso di soggiorno;

Per ulteriori informazioni può essere contattata la Responsabile dell'Ufficio Comunale di Censimento, Sig.ra Renate Vinatzer, al **numero di telerono 0471 772117** oppure inviando una e-mail all'indirizzo renate.vinatzer@selva.eu.

Co se cumpurté sun i troies da mont?

Te Sëlva iel n valgun raions ulache l ie uni ann l **bestiam che va a pastura**, nsci te "Pra da Ri" ite insom Val, ulache l ie danter 20 y 30 manses y sun Tramans y Sotsaslonch ulache l ie plu 130 manses ntan dut l'instà. Oradechël iel mo pastures su per Dantercepies, sun Daunëi y da Val ite ulache feter 80 vaces va uni di a pastura. Dloncora iel troies da ji a pe o cun la roda y for plu y plu persones se nuzea de chisc.

L bestiam ie sun pastura per maië y per paussé. N gran pert ie i armënc omli y usei ala jënt che passa, ma mpo ai plu gën si gheneda menan l cê sce n ti ruva massa daujin. Perchël iel mpurtant che duc, sibe chiche va a pe che nce chëi che va cun la roda, stebe te troi, schivan nsci vel desgrazia. L ie nce de gran mpurtanza de **taché i cians** per ne sprigulé nia l bestiam, ajache bestiam sprigulà possa nce vester periculëus.

Per fé al savëi coche n dëssa se cumpurté canche n va iló ulache l ie nce l bestiam, iel ntan chësc instà uni metù **tofles** che descrij te na maniera scëmpla ma tlera coche n dëssa se astilé. Cun chësta tofles uel la "Weideinterressenschaft Puez-Langental" **sensibilisé** la jënt a stravar-dé la pastures che juda a abeli nosta montes tan beles y particuleres.



Tofla che ie unida metuda su te Val, ala ntreda dl Parch Naturel.



"Ega da Mont", la scumenciadiva de sensibilizazion dl Chemun de Sëlva che nvieia a beber l'ega de spina che no chëla cumpreda te bozes de plastica, giapa for plu simpatisanc. Nfati ie la prima seria dla **pitla plachëtes** (targa) che vën spartides ora debant a **chëi che fita via** (hotiei, pensions, residence, garni, fitamajons) tan che finedes y na segunda seria vën iust stampeda do. N vëija nsci che chësta scumenciadiva ie bënunida y che nosc ambient ie for de majera mpurtanza nce pra i seniëures. Chësta plachetes possen uni a se tò debant te Chemun, te ufize dla chëutes.

Nosta ega da beber, che vën dala funtanes de Plan de Frea, vën rateda drët bona, la ie nëta, à truepa sustanzes mpurtantes per nosta sanità y tèn ite duta la normes scrites dant.



Via ai lavori per il padiglione informativo

Sono partiti ad inizio agosto i lavori in zona "Ghetun" (ex distributore IP) per la realizzazione di un **padiglione informativo**, struttura ideata per abbellire e rivalutare l'accesso al paese. Qui sarà possibile proiettare gli eventi proposti dal Comune di Selva Val Gardena su un **maxitelo - maxischermo** visibile dall'esterno.

Quest'opera pubblica è stata preventivata con una spesa di ca. 350,000 euro; i lavori di costruzione sono stati appaltati alla ditta Krapf Günther.

■ NCHIN AI 30 DE SETÈMBER

Lènia y leniam

Duc chëi che ëssa nteres a **cumpré lènia o leniam dal Chemun** messerà da chëst ann inant **scri ora n formuler aposta**; chësc formuler ie da desciaariè ju dala plata internet www.selva.eu. Sce n va ite sota => Atualità => Séurandata de lènia y leniam (link: <http://www.selva.eu/system/web/news.aspx?sprache=4&menuonr=219901551&detailonr=225126644-921>) possen abiné l formuler. Chësc ie da dé ju **nchin ai 30 de setèMBER** de uni ann tla stazion forestela a Georg Prinoth (georg.prinoth@provinz.bz.it) o pra Claudia Mussner tl ufize patrimonie de Chemun (claudia.mussner@selva.eu).



Edilizia abitativa agevolata: domande entro il 02.09.2019

Prossimamente verranno formate le graduatorie per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata. Le rispettive richieste di assegnazione dovranno essere inoltrate al Comune di Selva di Val Gardena, ufficio patrimonio, entro il termine del **02.09.2019, ore 12:00**. Occorre pertanto rivolgersi preliminarmente a un soggetto abilitato (patronato, sindacato, ...) per compilare tale dichiarazione per tutti i membri del nucleo familiare. I moduli per le domande possono essere ritirati presso l'ufficio tecnico del Comune; per ulteriori informazioni è a disposizione la funzionaria responsabile Marion Perathoner (tel. 0471 772154).



Der Wochenmarkt an seinem neuen Standort, vor dem Kulturhaus in Wolkenstein

Verlegung des Wochenmarktes

In Wolkenstein findet schon seit vielen Jahren, an den **Donnerstagen vom 15. Juni bis zum 15. September**, zwischen dem Eisstadion "Pranives" und der Kreuzung oberhalb des Rathauses, der Wochenmarkt statt. Da nun im Bereich des Rathauses die neue unterirdische Garage entsteht und somit der Zugang zu dieser Zone nicht möglich ist, hat der Bürgermeister eine Verordnung erlassen, welche vorsieht, dass der Wochenmarkt künftig auf dem **Platz vor dem Kulturhaus** seinen provisorischen Standort haben wird.

MENSA TLA SCOLA MESANA Y ELEMENTERA

Plu pëis al maië sann y ecologic

Da permò à l Chemun de Sëlva sèurandat la ncèria de gestion dla **mensa dla scola mesana** ala mpreja ARMA de Bulsan (chèla che se cruziova nce bele dant) per i proscimi trèi ani. Dat pëis uniral tl dauni dantaldut al **maië sann y ecologic**, chël uel di che i prudoc mues-sa uni da nosc raion ("km zero"), vester cultivei biologica-mënter y dal marcià solidal. Chisc criters muessa la mpreja pitè y nce garanti. Nce chëst ann arà i sculeies la puscibltà de fé n abunamënt ala mensa (custimënt 240 euro); la singula marëndes costa 5 euro al iede. Oradechèl vèniel nce fat al savèi che la mpreja A.R.M.A. chirëssa zachei a judè ora tla cèsadafuech dla mensa; nformazions giapa i nteressei cherdan su l numer de telefon 0471 051659 y damandé do Riccardo.

Per cie che reverda la **mensa dla scola elementera** ulache i genitores ova da fé dumanda bele d'ansciuda ora, iel unii scri dant criters davia che la nfrastutura ne permèt nia de avèi plu che n tan' de posc per maië. Un de chisc ie che sce n/na sculé/ea à l dèrt y giapa l trasport, ne n'al/a pona nia rejon dla mensa, praticamënter possel se nuzé mé de un o dl auter servisc, ma nia de tramedoi. I autri doi criters reverda la destanza y l post de lèur di genitores, dantaldut dl'oma. Se mbincion cumprension da pert di genitores, speran de avèi bele n auter ann na nfrastutura aldò per pitè la mensa a duc i sculeies.

UNERANZES

Bedaia al merit per Oskar

Nce chëst ann à n zitadin de Sëlva giapà sèurandat la bedaia al merit dl Land Tirol (Verdienstmedaille). N la Gran Santa Maria à **Oskar Mussner da Costa** pudù piè do chësta uneranza tla Hofkirche de Dispruch per si meric per la cultura. Oskar ie nfati da 63 ani nca pra pra la mujiga de Sëlva ulache l sona l tlarinet. Dan 30 ani al metù su la grupa de corni da mont de Gherdëina y ie stat pra i Destudafuech. Da pert dl'aministra-zion de chemun ti vèniel fat i cumplimènc y dit n "Dievelpaie" per si mpèni y idealism per la cumenanza de Sëlva.



Oskar Mussner da Costa cun i sèurastanc Günther Platter (Tirol) y Arno Kompatscher (Südtirol). Foto: Land Tirol/Die Fotografen

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

N cunsëi scientific y art-director nuef

Cun la legislatura nueva y do l'ultima senteda generela iel uni **numinà i doi cunsëies** che mëina la lia culturela "Tublà da Nives" per i proscimi trèi ani. L lèur de chisc doi cunsëies à na gran mpurtanza per l zënter culturel. Èi mèt a ji la manifestazions cultureles y artistiches sciche mostres, sèires de mujiga, manifestazions letereres, teater y cabaret, descuscions, scumenciadives per i jèuni y nsci inant. La doi grupes de lèur resta te si ncèria per trèi ani y se tol dant de ti dé mpuls ala vita culturela dla cumenanza te Gherdëina. Y sce l cumitè diretif ie restà tan che medemo – presidènt Leo Senoner, vizepresidènt



Dancà, da man ciancia: Lukas Plancker, Doris Mussner, Esther Videsott, Leo Senoner. Dovia da man ciancia: Georg Mussner, Willy Verginer, Gehard Demetz, Bruno Walpoth, L mancia: Vinzenz Senoner, Michael Platzgummer.

Georg Mussner cun i cunselieres Lukas Plancker, Doris Mussner, Vinzenz Senoner y Michael Platzgummer, pona iel stat na majera mudazion tl auter cunsëi, **chël scientific**, ulache l ie ruvà ite i artisc Gehard Demetz, Gerald Moroder, Hubert Mussner, Willy Verginer y Bruno Walpoth. Sun pruposta dl cunsëi scientific ie **Esther Videsott**, muzizista dla Val Badia, unida numineda sciche **art director nueva**; che sèurantol nsci la ncèria de

*"Das letzte Edelweiss"
Fotografia ora dla mostra "Berg...." de Uli Wiesmeier*



Ntan la giaurida dla mostra "Resonanza" de Margareth Forer. Roland Verra tèn iust si ntroduzion artistica dan na sala plèina de nteressei.

Vinzenz. Chèsc ie perchël nce l mumènt de ti di n gran Dievelpaie a Vinzenz Senoner che à abù la ncèria de art-director ti ultimi trèi ani se dajan truep da fé y arichian l'atività culturela cun truepa prupostes y de bona idées.

Forum Sëlva – Defendura dl tlma y i jèuni

Mëisa turonda sun l argumènt "**La scunanza dl tlma y i jèuni - mé na moda o propi n model per l dauni**" a chëla che à tèt pert reladëures da oradecà, la jèuna Noemi Call de Al Plan de Mareo che studieia a Bonn, Alexander Larcher dla scumenciadiva "Generazion Tlima", Klaus Egger, cunsulènt per comunicazion y sustenibeltà y la jurnalista de RAI Südtirol Gudrun Esser. La moderazion ie stata de Esther Videsott.

Truepa mostres d'instà

Ntan i mënsch ciauc pieta l Tublà da Nives na gran sfilza de mostres y manifestazions. La prima ie bele stata ntan l mëns de juni ulache **Margareth Forer** à lascià udèi cun "Resonanza" na lingia de pitures autoritrates cun na critica a nosta sozieta dla comunicazion.

De luglio (dai 6 ai 28) à l fotograf tudèsch cuneschiù a nivel nternaziunel **Uli Wiesmeier**, lascià udèi si ziclus "Berg...". Da udèi fovel chedri de marueia de crèps y persones che viv tl ambient da mont. Èl chier n chèsc cont paroles y temesc y i mèt n relazion cun BERG... BERGbahn (furna doia da mont), BERGbauer (paur da mont), BERGstraße (streda da mont), BERGseen (lec da mont) o BERGblick (udleda da mont) y ti dà na si nterpretazion fotografi-



ca. Nscila fovel da udèi ora per ejèmpl sun la fotos dl BERGBauer (paur da mont) amirazion y respet, ntant sce fovel per l BERGsee (lech da mont) da udèi belau n pue' de sènn. Fotografies da mont che va a cuer y fates te na maniera unica.

Nchin ai 23 de agost fovel da udèi n "duett artistich" metù adum da **Gerald Moroder** de Urtijèi y **Daniela Pfeifer** de Imst, che mustrova su n bon "balanz" danter la formes artistiches de scultura y pitura. Èi doi à bele metù ora plu suvènz deberieda y l Tublà da Nives fova drèt adata - cun si cater selfs - per na tel sort de mostra "desferenziada". I lèures di doi artisc jiva drèt bèn adum, se njontan un cun l auter y se balanzan ora. Ti lèures univel tematisà la valivanza y cri l'armonia danter corp y ana.

Scultura - Film - Fotografia

Ala fin de agost vèniel uspità te Tublà l artist **Willy Messner** de Urtijèi che cun "monoLit" mostra na lingia de scultures realisesdes tl sas bellerofon. Willy à abinà n si stil che ie mpue autramènter permez ala scultura tradiziunela de Gherdèina, se lascian ispiré dal'ert romana. Si lèures à na forma monolitica y tres chël vèn a lum l'esprescion arcaica. La giaurida sarà ai 27 d'agost.

Dai 18 ai 22 de setèmber fajerà l "**Dolomitale**", l festival dl film de Gherdèina, tapa te Sëlva. I selfs dl "Tublà" ie drèt adatei nce per mustré films y i amanc dl "movie" possa se ncunferté sun raprezentazions dut ntèur nteressantes.

Bele dai ani ie la lia culturela "Tublà da Nives" fidela al pensier de ti pitè l ucajian a artisc de Sëlva de mèter ora te chèsch zènter culturel. Nscila saral d'autonn, dala fin de setèmber inant, na mostra de **Ivan Lardschneider** che se dà ju cun l cunzet dl "uet" prejentan na mostra mpue autramènter. Ivan se à bele fat n bon inuem tla "scene" nce ora de nosta provinzia y cun "Nia" val mpue sèura si cunfins ora, mustran n'otra pert de si ana artistica.

Fotografies de Sëlva ti ani 1890-1910 puderan amiré ntan l mèns de nuvèmber. L se trata de na culezion de pultredes che ne n'ie tan che mei mo unides ududes. Sciche motifs saral da udèi dantaldut i raions de Ruacia, La Poza y Plan da Tieja. Chèsta mostra vèn metuda a ji n cunlaurazion cun l Museum Ladin "Ciastel de Tor".



Foto: Patrick Senoner

Na "Galaria d'Ert" te Sëlva Vedrina de nosc artejanat artistich

L ie n gran muviment tl ciamp dl'ert te nosta valeda. Artisc y structures se dà da fé per pitè d'uni sort de manifestazions y ntraunides artistiches ti dajan n majer pèis y mpurtanza al aspet culturel de nosta valeda. Ntan l mèns de lugio iel nsci unì giauri tla streda Mèisules na **galaria d'ert (Art Galaria)** ulache i cumèmbri dla Lia per l Artejanat Artistich de Sëlva mèt ora te na mostra permanènta si lèures realisei a man. La galaria ie davierta de lunesc y de mierculdi sèira dala 20:30 nchin ala 22:00 y merdi y juebia dala 17:00 nchin la 19:00.



"Sëlva liej ..."

Petra Senoner

maestra dla scola elementera cunskieia

ELENA FERRANTE

L'amica geniale (vol. 1)

Plu suvènz èi damandà ai culaburadèures de bibliotech de me cunsiè n bel liber y un de chisc libri cunsièi ulèssi tlo ve prejenté. L se trata perdrèt de na lingia de cater libri, de chèla che la prima pert se ntitulea „L'amica geniale“. Tres duc i libri se tira la storia de doi cumpanies, dal n'anzia nsu, ambienteda a Napoli.

L raport de chèsta doi cumpanies nen ie nia mé sarèinn, ma suvènz cumplicà, n'amezia che sèuraviv a truep problems che manacia pona de se desfanté, de diventé datrai pesosch, ma che sènia ala fin la vita de tramedoi protagonistes.

L liber mostra su l crèscer su te n ambient partuculer, chël de Napoli, senià da povertà o richèza, cun la mafia, la deficulteies che jèuni à de unì ora de si situation soziela, ma nce dl raport danter la jènt dl sud y chèla dl nord. N liber plèn de vita, de sentiment, da pensè do y da se goder!

Storia del nuovo cognome (vol. 2)

Storia di chi fugge e di chi resta (vol. 3)

Storia della bambina perduta (vol. 4)

Roman - 400 plates - unì ora dl 2011





Devertimënt, bona ueia y mujiga da sgors

Mujiga dal vif, devertimënt y bona cumpania se pitova nce chëst ann ai 3 de agost pra la festa **Jèuni Rocking Sëlva** sun la plaza dan la cèsa de cultura. L'ie na manifestazion metuda a jì dala grupa di jèuni de Sëlva per duc i jèuni dla valeda. Chëst ann à la festa abù n gran suzes dantaldut de gra ala bona ueia purteda dant dala bands che à sunà ntan la sèira. Scumencià à la sèira cun la grupa "The Pëufra" y stlù jù à pona la band "Madax" tramedoves bëndebo cunesciudes te Gherdëina. Sambèn ne manciovel nce nia velch da maië y da beber, anjenià ca y dat ora dai jèuni dl cunsëi y ngrum che a judà pea. Cialan de reviers possen di che la manifesta-

zion ie, coche nce i ultimi ani, scialdi garateda purtan ai jèuni de nosta valeda ngrum de de bie lecorc.

N reingraziamënt perchël a duc chëi che a judà pea a fé garaté chësta festa, a duc chëi che à dat n cuntribut y la grupes de mujiga y sambèn nce a duc chëi che ie unic a scuté su.

Y chi che ne vëija nia l'ëura de se ancunté inò n di cun la grupa di jèuni de Sëlva, possa se ncunferté sun nia mé una, ma nchinamei doi manifestazions bele tl proscim mëns: la tradiziunela **mëssa samont**, chëst ann sun Stevia, n dumënia, ai prim de setëmber y plu inant l'turnoi de "**Loopyball**", na varianta dl juech dala codla.

BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

Die „Freizeitgruppe SELF“ stellt sich vor

Neulich wurde die „**Freizeitgruppe SELF**“ für Menschen mit besonderen Bedürfnissen ins Leben gerufen. Die Initiative verfolgt die Ziele der persönlichen Steigerung der Selbständigkeit sowie der Entwicklung und Reifung von persönlichen Lebensprojekten.

Durch die monatlichen Treffen der Freizeitgruppe wird eine gewisse Beständigkeit garantiert, und es entstehen positive Beziehungen zwischen den einzelnen TeilnehmerInnen.

Der „Freizeitgruppe SELF“ war es ein Anliegen, selbst über ihre Erfahrungen zu berichten und durch diesen Zeitungsartikel weitere interessierte Teilnehmer zu gewinnen.

SELF bedeutet Selbständigkeit, Eigenverantwortung, Lebensfreude, Freizeit. Diesen Gruppennamen hat die Gruppe gewählt, um deren Identität mit der Gruppe zu definieren.



Bist auch du interessiert, Teil der Freizeitgruppe SELF zu werden oder aktiv an der Begleitung der Gruppe mitzuwirken? Nähere Informationen erfahren Sie im Sozialsprenkel Eggental-Schlern bei der zuständigen Koordinatorin, Frau Germano Sindy unter Tel. 0471 361411 oder sindy.germano@bzgsaltenschlern.it.



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nfurmazions y documënc da descíarië.

„Mejes – Bauernhöfe in Gröden, Gedächtnis einer Landschaft“

Sie sind beeindruckende Zeugen bäuerlichen Lebens in Gröden, erzählen Geschichten und Geschichte, sorgen für den einzigartigen architektonischen Reichtum, den das Tal heute noch aufzuweisen hat, und haben dessen Kulturlandschaft über ein Jahrtausend in einzigartiger Weise geprägt. Den historischen, zum Teil mehr als 500 Jahre alten Bauernhöfen in Gröden hat das Museum Gherdëina eine Fotoausstellung gewidmet.

„Mejes – Bauernhöfe in Gröden, Gedächtnis einer Landschaft“:

Der Titel der Ausstellung ist Programm. In ebenso schönen wie eindrücklichen Schwarz-Weiß-Aufnahmen hat **der renommierte Architekturfotograf Václav Šedý** 70 historische Höfe in allen vier Gemeinden Grödens dokumentiert, ihre architektonischen Besonderheiten, ihre einzigartige Schönheit und ihren Charakter eingefangen. „Die wunderbar kunstvollen Fotos ermöglichen einen ganz neuen Blick auf den architektonischen Reichtum unseres Tals“, erklären die Direktorin des Museum Gherdëina, Paulina Moroder, und der auf die Erhaltung historischer Gebäude spezialisierte Architekt Wolfgang von Klebelsberg, der das Projekt angeregt hat. Sie machen unbekannte Details sichtbar, erzählen von der Geschichte der Höfe, die sie geprägt haben. Es gelte, ein neues Bewusstsein für dieses einzigartige Erbe zu wecken.

Ausstellung bis Ende Jänner in St. Ulrich

Die von M. Christina Zingerle und Oliver Pfeiler vom Wiener „studio exhibit“ mitkonzipierte und gestaltete Ausstellung ist **bis 31.01.2020** im Kulturhaus von St. Ulrich zu sehen, und zwar im Sommer montags bis samstags von 15.00 bis 18.00 Uhr und sonntags von 10.00 bis 12.30 Uhr. Nach dem Abbau in St. Ulrich tritt die Ausstellung ihren Weg durch den Alpenraum und die Architekturfa-kultäten interessierter Universitäten an. Zur Wanderausstellung ist auch ein **Katalog** in Form eines kunstvollen Architektur-Bildbandes erschienen, den das Museum Gherdëina beim renommierten Mailänder Verlag „Officina Libraria“ herausgegeben hat.

Zukunft für die Höfe schaffen

Ausstellung und Bildband des Museum Gherdëina verstehen sich nicht als Abgesang auf die historischen

Höfe, obwohl diese immer stärker von Abbruch und Verschwinden bedroht sind. „*Zum einen liegt dies am tiefgreifenden wirtschaftlichen und sozialen Wandel im Tal, zum anderen ist es extrem schwierig, die historischen Gebäude neuen, modernen Anforderungen anzupassen*“, erklärt von Klebelsberg.

Dieses Projekt zielt nicht nur auf die Sensibilisierung, sondern auch darauf, die Herausforderung einer weitgehenden Erhaltung der historischen Höfe anzugehen – und zwar im Netzwerk. So wird mit Eigentümern, Behörden und Bauexperten nach Alternativen zu Abbruch und Neubau gesucht, nach innovativen Nutzungsmöglichkeiten und neuen Unterstützungsformen.

Förderer und Unterstützer

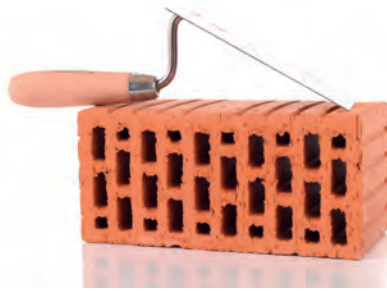
Das Projekt „**Mejes – Bauernhöfe in Gröden**“, welches unter der Schirmherrschaft von Dolomiten-UNESCO steht, wird von den vier Talgemeinden St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein und Kastelruth getragen und von der Region Trentino-Südtirol, der Landesabteilung Ladinische Kultur, der Stiftung Südtiroler Sparkasse sowie der Raiffeisenkasse Gröden und der Sektion Trentino-Südtirol der „Associazione Dimore Storiche Italiane, Sektion Trentino Südtirol“ (ADSI) gefördert.



Der Ciablon Hof oberhalb von Wolkenstein (Foto: Václav Šedý)

Concessioni edilizie

aprile fino luglio 2019



CONCESSIONI RILASCIATE AD APRILE 2019

N. 20 del 02/04/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Istrutturazione interna dell'ufficio segreteria al primo piano dell'edificio comunale di Selva di Val Gardena sulla p.ed. 1158 C.C. Selva;

N. 21 del 02/04/2019: **Senoner Werner Peter** - Installazione di un'isolazione termica e realizzazione di modifiche di facciata sulle facciate nord e est del Garni "Villa Maria";

N. 22 del 02/04/2019: **Biancaneve GmbH** - Ampliamento qualitativo dell'Hotel Biancaneve;

N. 23 del 05/04/2019: **Tilda GmbH** - Ricostruzione con ampliamento del Garni Etruska e trasformazione in edificio residenziale - 5. variante;

N. 24 del 08/04/2019: **Demez Mario, Demez Edoardo, Kasslatler Claudia** - Risanamento energetico della p.ed. 742 casa Curveies;

N. 25 del 11/04/2019: **Hotel Tyrol di Dirlter Bibiana & C. KG** - Realizzazione di una cabina elettrica e allargamento della strada di accesso e del piazzale presso l'albergo "Tyrol" sulle pp.ed. 846/1 e 1140 C.C. Selva;

N. 26 del 11/04/2019: **Runggaldier Bruno Adolf** - Costruzione di una veranda presso la p.m. 1 al piano terra della p.ed. 766 - casa Aldos;

N. 27 del 17/04/2019: **Senoner Damian, Senoner Isidoro, Senoner Cosmas** - Demolizione e ricostruzione della legnaia esistente, p.m. 1 della p.ed. 319, adiacente alla p.ed. 908, sita in località Runcac;

N. 28 del 18/04/2019: **Dlaces KG di Delazer Maria Pia & Co., Delazer Maria Pia, Cipolla Vincenzo** - Ampliamento qualitativo del Garni "Dlaces";

N. 29 del 19/04/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Posa di una nuova tubazione per l'approvvigionamento dell'acqua potabile e di un cavidotto per le linee dati della banda larga in località Ciaslat;

N. 30 del 29/04/2019: **Perathoner Federico Domenico** - Ampliamento dell'esistente p.ed. 1225 in località Piciuèi mediante la riqualificazione energetica ai sensi della delibera della Giunta provinciale del 04.03.2013 nr. 362;

CONCESSIONI RILASCIATE A MAGGIO 2019

N. 31 del 02/05/2019: **Perathoner Thomas** - Ampliamento qualitativo del Garni "Dumbria" - 1. variante;

N. 32 del 08/05/2019: **Tilda S.r.l.** - Ricostruzione con ampliamento del Garni Etruska e trasformazione in edificio residenziale - 6. variante;

N. 33 del 09/05/2019: **Demetz Mark** - Sistemazione della sponda sulla destra orografica del rio Vallenga in località Cadepunt;

N. 34 del 09/05/2019: **Plancker Marco, Plancker Bernadetta** - Progetto in sanatoria per l'edificio contraddistinto dalla p.ed. 782 "casa Planker" rispetto ai progetti approvati negli anni 1969 e 2009;

N. 35 del 09/05/2019: **Hotel Tyrol di Dirlter Bibiana & C. S.a.s.** - Realizzazione di una cabina elettrica e allargamento della strada di accesso e del piazzale presso l'albergo "Tyrol" sulle pp.ed. 846/1 e 1140 C.C. Selva - 1. variante;

N. 36 del 09/05/2019: **Mussner Peter** - Ampliamento del fienile contraddistinto dalla p.ed. 1569 - loc. Ciavazes;

N. 37 del 16/05/2019: **Affittanze Alberghiere di Grossrubatscher Geltrude & C. S.n.c.**: Ampliamento di finestre esistenti e costruzione di tre balconi dell'Hotel Meisules, p.ed. 826 in località Plan de Gralba;

N. 38 del 16/05/2019: **Mussner Silvia** - Ampliamento e riqualificazione energetica con coibentazione della casa d'abitazione, p.ed. 1343, Rosalpina;

N. 39 del 21/05/2019: **Senoner Ubaldo** - Cambio di destinazione d'uso da esercizio bar in bar-ristorante presso il maneggio Pozzamanigoni;

N. 40 del 21/05/2019: **Perathoner Werner** - Inserimento della destinazione d'uso e dell'arredamento dei locali trasformati da cubatura rurale esistente per attività economica secondaria in cubatura residenziale per l'esercizio dell'attività di agriturismo giusta concessione edilizia n. 132/2018 del 10.12.2018;

N. 41 del 22/05/2019: **Hotel Linder S.r.l.** - Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Linder sulla p.ed. 1005, p.ed. 869 e p.f. 650/20 C.C. Selva;

N. 42 del 30/05/2019: **Riffeser Gabriel** - Demolizione e ricostruzione dell'esistente noleggio sci sul lotto 8,03 della zona residenziale A "La Villa" (p.m. 10 della p.ed. 1181 C.C. Selva);

N. 43 del 30/05/2019: **Senoner Thomas** - Costruzione di due case di civile abitazione sulla p.f. 456/37 C.C. Selva - 2. variante;

CONCESSIONI RILASCIATE A GIUGNO 2019

N. 44 del 04/06/2019: **Tramans S.a.s. di Comploi Leo & C., Comploi Leo**: Sistemazione esterna Bar Okay: creazione laghetti artificiali rimovibili per nuova area parco giochi estivo;

N. 45 del 06/06/2019: **Gran Paradiso S.r.l.**: Ampliamento qualitativo e quantitativo e modifica di destinazione d'uso del garage battipista e della cisterna per innevamento della p.ed. 1361, baita ristoro "Gran Paradiso";

N. 46 del 13/06/2019: **Piz de Sella S.p.A.**: Modifica linea della seggiovia esaposto ad ammorsamento automatico "Piz Sella 1" con dismissione sostegno n. 2 e spostamento verso monte sostegno n. 3, modifica vasca in c.a. alloggiamento nuovo tappeto stazione a allineamento e scavo in linea per posa fibre ottiche e cavo multipolare;

N. 47 del 13/06/2019: **Comune di Selva di Val Gardena**: Allargamento della S.S. 242 tra il km 21,326 e il km 21,446 e rinnovo del marciapiede in località "Costa";

N. 48 del 25/06/2019: **Hotel Linder S.r.l.**: Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Linder sulla p.ed. 1005, p.ed. 869 e p.f. 650/20 C.C. Selva - 1. variante;

N. 49 del 25/06/2019: **Kostner Klaus**: Demolizione e ricostruzione del fienile sulla p.ed. 195/2 C.C. Selva;

CONCESSIONI RILASCIATE A LUGLIO 2019

N. 50 del 02/07/2019: **Demetz Leo Ferdinando** - Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'esercizio ricettivo Garni Mezdi;

N. 51 del 02/07/2019: **Aahr di Prinoth Hannes & C. S.a.s.** - Ampliamento qualitativo del "Alpenroyal Grand Hotel" - 4. variante;

N. 52 del 02/07/2019: **EDYNA S.r.l.** - Realizzazione di un sottopasso stradale per la pista da sci Saslong "A" nella zona "La Sëlva - Ciaslat" - 1. variante riguardante la realizzazione della cabina di trasformazione interrata MT/BT Edyna;

N. 53 del 04/07/2019: **Baita Vallongia di Mussner René & Co. S.n.c.** - Risanamento e ampliamento del ristorante presso la baita "Vallongia" - 1. variante riguardante la realizzazione di una cantina, di nuovi bagni e di camere per il personale;

N. 54 del 05/07/2019: **Gran Baita G.m.b.H. - S.r.l.** - Ampliamento qualitativo dell'Hotel Gran Baita - 1. variante;

N. 55 del 05/07/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Ristrutturazione di un ufficio in servizi igienici al piano terra dell'edificio comunale di Selva di Val Gardena sulla p.ed. 1158 C.C. Selva;

N. 56 del 15/07/2019: **Perathoner Ingeborg Paula** - Ristrutturazione interna del laboratorio al piano interrato della casa d'abitazione, p.ed. 1336, in un locale per massaggi e yoga;

N. 57 del 16/07/2019: **Residencehotels S.p.A.** - Realizzazione di un garage interrato a servizio del Residencehotel Antares sulla p.ed. 1072 e parte delle pp.ff. 1147/3 e 650/3 C.C. Selva;

N. 58 del 16/07/2019: **Risaccia S.r.l.** - Deposito materiale e miglioramento dell'andamento della pista da sci "Risaccia" sulle pp.ff. 637 e p.f. 639/1 in località Risaccia;

N. 59 del 22/07/2019: **Prinoth Georg** - Demolizione e ricostruzione e spostamento del fienile esistente contraddistinto dalla p.ed. 1824 sulla p.f. 879/2 - località Praloch;

N. 60 del 22/07/2019: **Hotel Mignon S.r.l.** - Ampliamento qualitativo dell'Hotel Mignon - 5. variante;

N. 61 del 23/07/2019: **Garni Villa Anna S.n.c. di Dirlter Verena**: Modifiche interne e realizzazione di una scala sulla p.ed. 926 Garni Hotel Villa Anna - 1. variante;

N. 62 del 30/07/2019: **Senoner Karl, Senoner Roman, Perathoner Charlotte, Mussner Georg, Runggaldier Alex** - Demolizione della casa d'abitazione contraddistinta dalla p.ed. 145/1 su p.f. 631 e ricostruzione con trasferimento sulla p.f. 633/1 maso "Ciampac";

N. 63 del 30/07/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Realizzazione del padiglione musicale e di altre attrezzature culturali - 1. variante;

N. 64 del 31/07/2019: **E.T.I. S.a.s. di Cappadozzi Daniela & C.**: Costruzione di una barriera paramassi a protezione della stazione di monte della seggiovia esaposto ad ammorsamento automatico "Passo Sella - Sasso Levante";

N. 65 del 31/07/2019: **Mussner Peter** - Spostamento e ampliamento della stazione di controllo a valle della sciovia "Larciunèi" - 1. variante;

N. 66 del 31/07/2019: **Lardschneider Ivan, Wilfried** - Demolizione e ricostruzione con ampliamento della stazione di controllo a valle della manovia "Mickey Mouse" contraddistinta dalla p.ed. 1682 - località Larciunèi - C.C. Selva;

N. 67 del 31/07/2019: **Funivie Ciampinoi S.p.A.** - Rettifica dell'andamento della pista da sci in località „Ciampinoi“;

SERVISC DE FURMAZION

Servisc debant per promuever la manifestazions

Un di fins dl Servisc de Furmazion ie chël de scemplifiché l lèur de ulentariat dla lies y sèuraprò nce ti dé ala jënt de Gherdëina na sèuravijion de dut chël che l vèn metù a jì te nosta valeda. Perchël vèniel nvià reprejentanc dla lies y istituzions publiches a publiché la manifestazions ti media de Gherdëina y l Servisc de furmazion da te chisc caji na man. Dajan ju mé un n iede la manifestazion tl **Manif**, vèniela automaticamënter publichedada online sota **www.manif.it** y sèurantëuta te "La Usc di Ladins, tl radio, tla plates de chemun y tl program dla manifestazions che vèn ora doi iedesc al ann. **Chësc servisc ie debant!**

L vèn nce prià bel de dé ju la manifestazions a na maniera che n possa miurè y cuordiné nscila mo miéc chël che vèn metù a jì te Gherdëina!

Dé ju la manifestazions da d'autonn possen **nchin al plu tert ai 26.08.2019** tres l formular online sun la plata **www.manif.it**. Dut chël che vèn dat ju nchin chëla data ruverà nce ite tl program dla manifestazions stampà autonn 2019 che unirà sparti ora te duta la valeda.



Sprachcafé
Organisiert vom Integrationsbeirat Gröden

Haben Sie bereits einen Deutschkurs besucht und möchten das Gelernte anwenden? Möchten Sie Ihre Deutschkenntnisse vertiefen? Dann sind sie beim Sprachcafé genau richtig! Wir treffen uns, um uns über interessante Themen auszutauschen und voneinander zu lernen. Geleitet werden die Treffen von Franziska Gasser.

Wann? 25. September - 4. Dezember 2019, mittwochs von 9:00 bis 11:00 Uhr

Wo? Bibliothek "San Durich", St. Ulrich

Einschreibung: innerhalb 20.09.2019
Servisc Furmazion, Tel. 0471 773225
E-mail: furmazion.gh@micura.it
oder: +39 333 7564 531

CONSULTA INTEGRAZIONE VAL GARDENA

Gita in montagna e corso di tedesco per principianti

La **Consulta per l'Integrazione Val Gardena** propone prossimamente due appuntamenti interessanti. Interessati potranno partecipare ad un **corso di tedesco per principianti** (livello A1 e A2) con l'insegnante Franziska Gasser. Il corso si terrà dal 24 settembre fino al 28 novembre 2019, ogni martedì e giovedì dalle 9:00 alle 11:00 presso la biblioteca "San Durich" a Ortisei. **Iscrizioni** entro il 20.09. presso il Servisc de Furmazion, tel. 0471 773225 oppure furmazion.gh@micura.it.

Il **22 di settembre** verrà organizzata un'**escursione verso il Sassolungo**; si parte alle ore 10:00 da Plan de Gralba (parcheggio gratuito), da lì trasporto in seggiovia. Dopo una breve passeggiata pranzo a sacco in compagnia. La gita è anche adatta ai bambini e fattibile con il passeggino.

N CURT

informazioni & avvisi
informatiuns & comunicaziuns
Informationen & Mitteilungen

Unika cumplësc 25 ani

Per l'jubileum na mostra cun 75 espositëures

Chëst ann iel 25 ani ca che l'fova unì metù su la grupa UNIKA. Te duc chisc ani à i cumëmbri fat na gran atività artistica revalutan nsci l'artesanat artistich de nosta valeda. Tres manifestaziuns mpue d'uni sort y proiec de prestisc à l'**UNIKA** arjont n bon inuem y ie dessegur nce stata de aiut per trüep singuli scultëures y depenjadëures a ji na si streda tl mond artistich. Chëst ann sarà la gran mostra sciche for tl zënter dal tennis a Urtijëi y giaurirà ai **28 de agost** cun la Vernissage. Bën 75 danter cumëmbri atuei y cumëmbri da dant lascerà udëi si operes realiseses te deplù sortes de material y cun desvaliva techniques.

Bezirksgemeinschaft

Offene Arbeitsstelle

Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht ab sofort **Verwaltungsassistent/innen** (Vollzeit oder Teilzeit) für verschiedene Verwaltungsbereiche im Hauptsitz in Bozen (Kampillcenter, Innsbruckerstr. 29). Interessierte Personen können sich für nähere Informationen an Frau Esther Simmerle, Tel 0471 319422 oder an die Emailadresse info@bzgsaltenschlern.it wenden.

Consulta Culturela Ladina

Cumëmbri nueves

La Jonta provinziela à numinà i cumëmbri nueves dla Consulta culturela ladina. Tlo fej pert cater persones y l'presidënt ie de lege l'assessëur ladin (Daniel Alfreider). I cumëmbri nueves ie esperc te deplù ciamps culturei y l se trata de **Sabine Piazza, Christa Kasslatte, Konrad Tavella y Ludwig Rindler**. La consulta ie fundamentala per la promozion de proiec y scumenciadives cultureles; si cumpetënzes primeres ie chëles de ti dé sustëni ala lies y organizaziuns cultureles ladines y de valuté i finanziamënc provinziei per la cultura. Èi possa nce fé prupostes per manifestaziuns y ativiteies cultureles che la Provinzia mët a ji diretamënter. Mplu dëssa la Consulta nce susteni la promozion de manifestaziuns cultureles.

Movimento demografico

NASCIUI

Vanessa Moroder ie nasciuda ai 22 de auril
Lucas Grossrubatscher ie nasciù ai 27 de auril
Dominik Di Giovanni ie nasciù ai 29 de auril
Jan Runggaldier ie nasciù ai 1 de mei
Julian Masi ie nasciù ai 1 de mei
Yuma Parth ie nasciuda ai 3 de mei
Joel Rungger ie nasciù ai 6 de lugio
Janis Senoner ie nasciù ai 7 de lugio
Giulia Runggaldier ie nasciuda ai 7 de lugio
Maximilian Pezzei ie nasciù ai 12 de lugio
Julia Senoner ie nasciuda ai 11 de lugio
Emil Mussner ie nasciù ai 23 de lugio
Dominic Macaluso Senoner ie nasciù ai 5 de agost
Rella Asia Joy ie nasciuda ai 15 de agost

MARIDEI

Senoner Simon y Ciechi Stefanie

se à maridà ai 18 de mei

Chiesa Daniele y Comploi Carmen

se à maridà ai 1 de juni

Winter Michael y Schindlbacher Romana Maria

se à maridà ai 7 de juni

Modugno Andrea Leonardo y Fontana Sonia

se à maridà ai 11 de juni

Gasparo Alessandro y Dondero Alessandra

se à maridà ai 14 de juni

Türpe Thomas y Coelius Katja

se à maridà ai 18 de juni;

MORC

Senoner Gabriel

ie mort ai 14 de juni tl'età de 97 ani;

Senoner Emanuele

ie mort ai 19 de agost tl'età de 62 ani;

Mussner Anna

ie morta ai 20 de agost tl'età de 92 ani;

Sëlva zacan

Lecurdanzas da ntlëuta



Chèst ann iel 150 ani ca che Paul Grohmann de Viena ova arpizà sciche prim l Saslonch,
ma mé n valgun dis do fova doi pastri jëuni, Batista Mussner dl Scizer de Sëlva y n fascian, ruvei sun Saslonch y chël deschëuc
ajache i ulova udëi cie sort de bandiera che ventova lassù... L prim mëinacrëp ruvà sun Saslonch cun n seniëur fova
Anton Kasslatte da La Bula (11.7.1872). Te Sëlva fovel dl 1885 cater mëinacrëp autorisei y dl 1912 n fovel bele 34.
Sun la fotografia udons i mëinacrëp Luis y Batista Mussner de Paulin y Ferdinand Glück che paussa sun i "Cin Dëic".

Fotografia y nformazions ora de "Nosta Sëlva" dat ora dal Cunsëi de Furmazion de Sëlva

UDIENZES - SPRECHSTUNDEN - UDIENZE

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
uni lunesc o nce sun apuntamënt (tel. 0471 773361)
jeden Montag oder auf Terminvereinbarung **8:30 - 9:00**
ogni lunedì o su appuntamento

SENONER CHRISTINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
uni merdi / jeden Dienstag / ogni martedì **15:00 - 16:00**

SENONER MARTA

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
uni merdi o nce sun apuntamënt (mob. 334 326 87 06)
jeden Dienstag oder auf Terminvereinbarung **15:30 - 16:00**
ogni martedì o su appuntamento

CHÈSTA PLATA VËN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico	Tel. 0471 772113
Ufize dla chèutes/Steueramt/Ufficio tributi	Tel. 0471 772189
Ufize technich/Technisches Amt/Ufficio tecnico	Tel. 0471 772151
Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale	Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na email ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadiwaldgadena@legalmail.it
o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

ORAR AL PUBLICH / AMTSZEITEN / ORARIO AL PUBBLICO

Lunesc-Vënderdi / Montag-Freitag / Lunedì-Venerdì: **8:15 - 12:15**

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y
vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de
Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité
de redazion ie metù adum da Andreas Auer, Miriam Mussner
y Marta Senoner.
Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)
selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun
Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Karodruck (Frangart).

